




Butler

Cisor

LOW PROFILE SERIES

**SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A FORBICE
A BASSO PROFILO** 

**LOW PROFILE ELECTRO-HYDRAULIC
SCISSORS LIFTS** 

**ELEKTROHYDRAULISCHE, TIEFERGELEGTE
SCHERENHEBEBÜHNEN** 

**ELEVATEURS ELECTRO-HYDRAULIQUES
A CISEAUX, AVEC PROFIL BAS** 

**ELEVADORES ELECTROHIDRAULICOS
DE TIJERA DE PERFIL BAJO** 

**35
LOW
LOW T
LOW A
LOW AT**

**35/46
LOW A
LOW AT**



LOW PROFILE SERIES





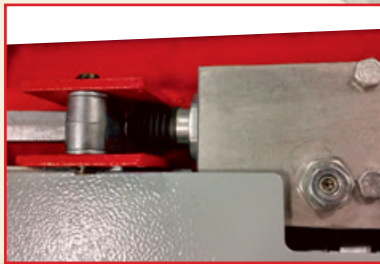
Ponte omologato CE, comandi in bassa tensione. Perna di articolazione con boccole autolubrificanti non richiedono manutenzione. Assenza dei collegamenti meccanici tra le pedane (massima operatività nella zona di lavoro). Ad ogni singola discesa il ponte si livella perfettamente in modo automatico tramite una valvola di riallineo brevettata.

CE approved lift with low voltage controls. All pivot points made with self lubricating bushings for long life. No cross rails or torsion bars between lifting platforms (for maximum accessibility in the working area). Every time the platforms reach the floor, the lift is perfectly levelled thanks to a patented valve.

CE-geprüft, Niederspannungssteuerkreis. Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Büchsen die keiner Wartung bedürfen. Keine mechanischen Verbindungen zwischen den Fahrschienen (rundum frei). Jedes mal wenn die Bühne komplett herunterfährt, wird der Gleichlauf durch ein patentiertest Ventil exakt geregelt.

Elévateur agréé CE - commandes en basse tension. Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien. Absence de connexions mécaniques entre les chemins de roulement (fonctionnalité maximale dans la zone de travail). A chaque descente, le niveau des plateaux est réglé parfaitement par un dispositif d'alignement breveté.

Elevador homologado CE, mandos de baja tensión. Pernos de articulación con casquillos autolubrificantes que no requieren mantenimiento alguno. Ausencia de conexiones mecánicas entre las plataformas (máxima operatividad en el área de trabajo). Durante cada bajada el elevador se nivela perfectamente de manera automática a través de una válvula de nivelación patentada.



Sincronizzazione idraulica dei movimenti delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico, con dispositivo di autoregolazione brevettato.

Hydraulic levelling system by means of a patented synchronisation device assures constantly level lifting platforms regardless of weight distribution.

Hydraulische Gleichlaufregelung der beiden Fahrschienen, unabhängig von der Lastverteilung, mit patentierter Selbstausgleichsrichtung.

Synchronisation hydraulique des plateaux indépendante de la distribution de la charge, avec dispositif de réglage automatique breveté.

Sincronización hidráulica de las plataformas independientemente del reparto de carga, con dispositivo de autoregulación patentado.

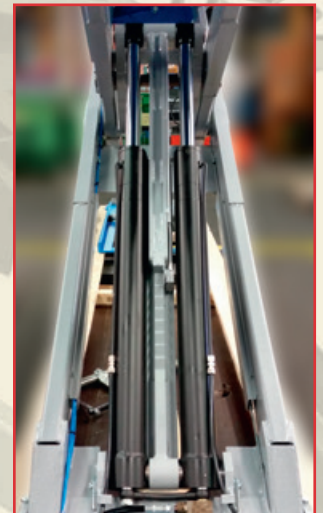


Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico, a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento.

Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren. *Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégageement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.



Altezza minima da terra 155 mm: facile accessibilità anche con auto con spoiler basso. Limitato ingombro in lunghezza.

Minimal platforms height 155 mm: easy access including cars with low spoilers. Limited length.

Mindsthöhe vom Fussboden 155 mm: einfaches Auffahren auch bei Autos mit tiefgelegtem Spoiler. Begrenztes Ausmass in der Länge.

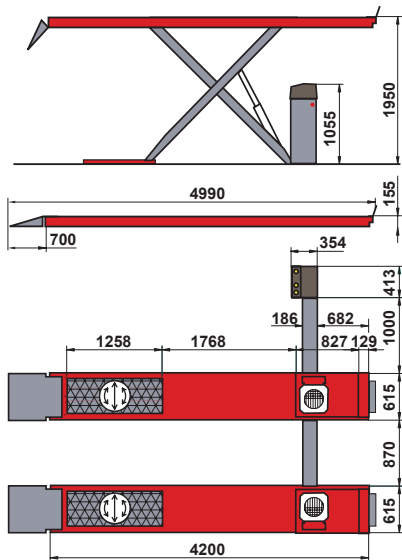
Hauteur minimum du sol 155 mm: l'accès est facile, même avec des voitures avec spoiler bas. L'encombrement est limité dans la longueur.

Altura mínima del suelo 155 mm, fácil accesibilidad también para autos con spoiler bajo. Ocupa un espacio limitado en longitud.

LOW PROFILE SERIES



CISOR 35 LOW A



Motore
Motors
Motor
Moteurs
Motores

2,6 kW

Peso
Weight
Gewicht
Poids
Peso

1420 kg CISOR 35 LOW A
1660 kg CISOR 35 LOW AT

CISOR 35 LOW A

3500 kg / 4200 mm

Sollevatori per allineamento con sedi per piattori rotanti e piattaforme oscillanti.

Lifts for wheel alignment with front recesses for turntables and rear slip plates.

Achsmessbühnen mit Aussparungen für Drehteller und Schiebepplatten.

Ponts élévateur pour géométrie avec sièges pour plateaux pivotants et plans mobiles arrière.

Elevador para alineación con alojamiento para platos rotantes y plataformas oscilantes traseras.

CISOR 35/46 LOW A

3500 kg / 4600 mm

Versione da assetto con pedane lunghe 4600mm.

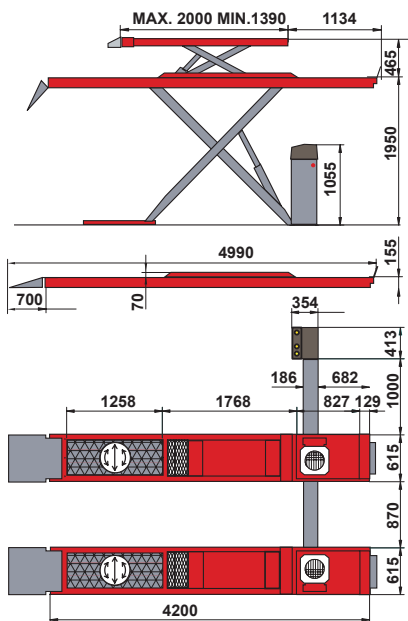
Wheel alignment version with 4600mm long platforms.

Achsmessausführung mit 4600 mm Fahrschienen.

Version pour contrôle de géométrie avec chemins de roulement de 4600 mm.

Versión para alineación con plataformas oscilantes traseras.

CISOR 35 LOW AT



CISOR 35 LOW AT

3500 kg / 4200 mm

Sollevatore integrato con prolunga regolabile per ottimizzare la caricabilità dei veicoli.

Built in wheel free lift with adjustable extensions to optimise vehicle loading.

Integrierter Radfreiheber mit verstellbarer Verlängerung zur Optimierung der Fahrzeugaufnahme.

Elévateur intégré, avec rallonge réglable pour un chargement optimal des véhicules.

Elevador auxiliar integrado con extensión delantera regulable para optimizar la carga.

CISOR 35/46 LOW AT

3500 kg / 4600 mm

Versione da assetto con sollevatore integrato e pedane lunghe 4600mm.

Wheel alignment version with integrated wheel-free lift and 4600mm long platforms.

Achsmessausführung mit integriertem Radfreiheber und 4600 mm Fahrschienen.

Version pour contrôle de géométrie avec élévateur intégré et chemins de roulement de 4600 mm.

Versión para alineación con doble elevación y plataformas largas 4600 mm.

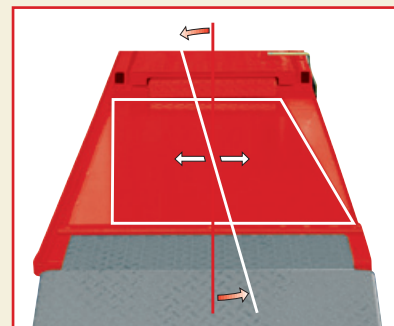
Piattaforme oscillanti con bloccaggio pneumatico in posizione centrata e movimenti di oscillazione angolare e trasversale in entrambe le direzioni.

Rear slip plates with pneumatic locking in true position, angular and transversal movements in both directions.

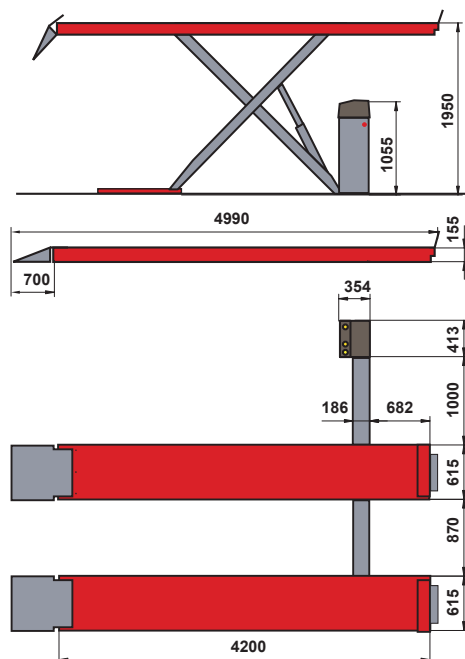
Schiebepplatten mit pneumatischer Arretierung in zentrierter Position sowie Winkel- und Querverschiebung in beiden Richtungen.

Plates-formes oscillantes avec blocage pneumatique dans la position centrée et mouvements d'oscillation angulaire et transversale dans les deux directions.

Platos oscilantes con bloqueo neumático en posición centrada y movimientos de oscilación angular y trasversal en ambas direcciones.



CISOR 35 LOW A



CISOR 35 LOW 3500 kg / 4200 mm

Sollevatori con pedane piatte:

- Ideale per installazioni con ingombri limitati.
- L'alternativa ottimale alle installazioni ad incasso.

Lifts with flat platforms:

- Ideal for space saving.
- The best alternative to flush installation.

Hebebühnen mit flachen Fahrschienen:

- Ideal für die Installation in engen Arbeitsräumen.
- Die optimale Alternative zu den Unterflurinstallationen.

Ponts élévateurs avec chemins de roulement plats:

- Idéal pour les installations avec encombrements limités.
- L'alternative optimale aux installations encastrées.

Elevador con plataformas lisas:

- Ideal para instaciones con espacio limitado.
- Alternativa optima a las instalaciones empotradas.

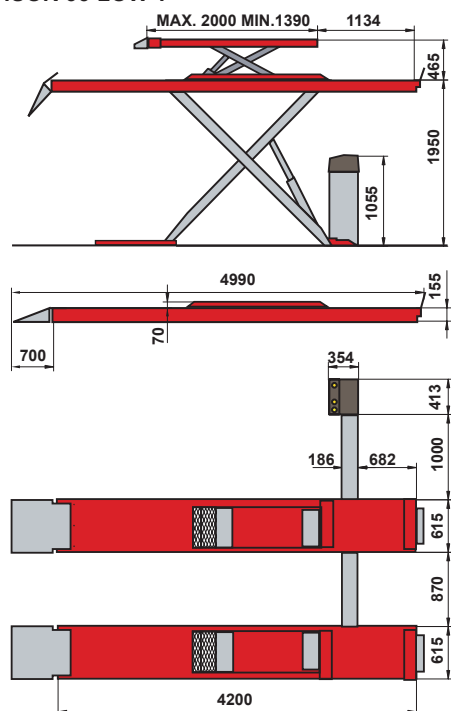
Motore / Motors
Motor / Moteurs
Motores

2,6 kW

Peso / Weight
Gewicht / Poids
Peso

1350 kg CISOR 35 LOW
1590 kg CISOR 35 LOW T

CISOR 35 LOW T



CISOR 35 LOW T 3500 kg / 4200 mm

Sollevatore integrato con prolunga regolabile per ottimizzare la caricabilità dei veicoli.

Built in wheel free lift with adjustable extensions to optimise vehicle loading.

Integrierter Radfreiheber mit verstellbarer Verlängerung zur Optimierung der Fahrzeugaufnahme.

Élévateur intégré, avec rallonge réglable pour un chargement optimal des véhicules.

Elevador auxiliar integrado con extensión delantera regulable para optimizar la carga.

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. a.s.u.

Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

www.butler.it - info@butler.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.